

## Enformaziuns y Comunicaziuns

**Consèi de Ploania:** Al vèn ciamó chirf porsones co se metess a desposiziun por sté ete tal Consèi de Ploania. Les lîtes sará ai 23 d'otober. La Ploania prèia dèr bel do la desponibilitè dai fedei. Chi co foss a desposiziun, é periés da tó sò contat con le ploan signor Heinrich o con le presidènt de Ploania Carlo Suani. Iolan belo danfora.

**Corones:** Dertan le mèns d'otober - mèns dal Rosare, gnarál ince eniann dit la Corona ete dal Ciüch, plü avisa vigne vëndres ales 18:00. La Corona vèn dita da vigne tomp. Düc é dèr bel enviés da roé alerch por cösc momont d'oraziun deboriada. I recordun ince che la Corona vèn dita ia te dljia, vigne domègna dan la gran mëssa y vigne dedòlönesc ales 19:30.

**La Crusc:** En dedolönesc ai 4 d'otober (San Francèsch) él sò La Crusc ora d'adoraziun dales 5:00 ales 6:00 da doman. Dedò mëssa. Ai 8 d'otober ales 15:00 él la Traslaziun de Chèl Bel Dio d'La Crusc cina jö San Linert.

**Pelegrinaje:** En sabeda ai 22 d'otober él les ploanies d'Al Plan y La Pli co vá a Weißenstein, por passé la Porta Santa, daorida te cösc ann dla Misericordia. Prenotaziuns pa Brigitte Pezzei al numner 338/9316650.

**Fede:** Pó la fede donté la löm por lominé nosta esistènza y nosta vita? Padre Giuseppe tin en curs co dess mostré la belèza dal Vagnele de Gejú, co pó trasformé la vita y la fá plü bela, ligra y lominosa. L'encuntada mèt man le vëndres ai 21 d'otober dales 9:00 ales 12:00 y dales 14:00 ales 18:00, y vá ennant la sabeda ai 22 dales 9:00 ales 12:00. Le curs vèn slüt jö con la Santa Mëssa. Enformaziuns pa Ingrid al 331/8565697.

**Referat/1:** "La ponsiun d'enjunta (Zusatzrente) - le secundo pilaster dla ponsiun". De cösc tema nen vara t'en referat, en dedemesaledema ai 5 d'otober ales 19:30, te biblioteca d'Al Plan. Judith Gögele baiará dal sistem dles ponsiuns, dai efec che le laur a tomp parzial á sön la ponsiun y ci che la ponsiun d'enjunta pó porté.

**Referat/2:** En dedolönesc ai 11 d'otober ales 19:30 él te salf dai stödafüs da San Martin de Tor le referat dal titul "Educare oggi al tempo di internet". Referènt é Giuseppe Maiolo, psicoanalist, dozènt universitar, jornalst y scritur co laora pal Centro "Il germoglio La Strada - Der Weg". Al baiará dla desfida de geniturs y insegnanc da ciaré de mituns y jogn ciafi en raport sann con i media nös.

**Curs:** Sò La Ila, tal salf dla Raiffeisen, vègnel motü da jí en curs por geniturs co á mituns da 0 a 18 agn. Le curs é ai 18, 21 y 28 d'otober dales 9:00 ales 12:00. Referènt é Roland Feichter. Infos y iscriziuns al 338/3078479.

**Impressum:** Ploania d'Al Plan, str. Catarina Lanz nr. 46, 39030 Al Plan de Mareo  
**Comunicaziuns - cina al dedemesaledema sèra - da mené a:** Pablo Palfrader  
Tel. 333 4762010 Mail: [ploaniaalplan@gmail.com](mailto:ploaniaalplan@gmail.com)  
Download plata: [www.unitepastorala.org](http://www.unitepastorala.org)



## Plata dla Ploania Al Plan de Mareo San Vighile

Ploan: Signor Heinrich Perathoner  
E-Mail: [ploaniaalplan@gmail.com](mailto:ploaniaalplan@gmail.com)

Calogna Al Plan: 0474 501006  
Radio de Ploania: 93,00 MhZ

UNITÉ PASTORALA



VAL BADIA

[www.unitepastorala.org](http://www.unitepastorala.org)

Ann C

02.10.2016 - Segra dal Rosare - Festa dla Racolta

nr. 45

## Renforza nosta Fede!

### Dal Vagnele do San Luca 17, 5 - 10

Te chël tomp <sup>5</sup>a i apostui perié le Signur: Renforza nosta fedel!  
<sup>6</sup>Le Signur á rospognü: Sce osta fede foss ince ma tan grana co en granel de sènf, podesses ti dí a cösc lèn da bromeres: Alzete con tões raïsc fora de tera, y emplantèiete tal mer!, y al ves olgass. <sup>7</sup>Sce önn de os á en stlâf co é pal aré o co verda i tiers, ti dijel forsc canch'al vèn dal ciampopre: Fate atira pormez a mangé? <sup>8</sup>Ne dijarál nia plülere; Famo val' da mangé, arjignete y sorvèsceмо, y do ch'i ará mangé y boü, poste ince tö mangé y bëre. <sup>9</sup>Ti dijel mo iolan al stlâf, deach'al á fat ci ch'al gnü comané da fá? <sup>10</sup>Ensciö dessera ince ester pa os: Canch'i aréis fat döt ci ch'i sèis gnüs comanés da fá, desses dí: I sun de püri stlâfs, i án fat nosc dovèi. **Parora dal Signur. - Lalt a te, Gejú Crist!**



*O Gott, von dem wir alles haben,  
die Welt ist ein sehr großes Haus;  
du aber teilst deine Gaben  
recht wie ein Vater drinnen aus ...  
Wir wollen's auch  
keinmal vergessen,  
was uns dein Segen trägt ein;  
ein jeder Bissen, den wir essen,  
soll deines Namens Denkmal sein,  
und Herz und Mund  
soll lebenslang,  
für unsere Nahrung sagen Dank.*

Die Schöpfung zu hüten ist nicht bloß ein Aufruf Gottes zu Beginn der Geschichte, sondern geht jeden von uns an und ist Teil seines Plans.

Papst Franziskus

Kaspar Neumann (1648-1715)

**Domègna: 02.10.2016: Domègna dal Rosare: Rengraziamont**



8.30: S.M. a La Pli

9.10: S.M. de rengraziamont en onù de Santa Maria  
Prozesciun de RENGRAZIAMONT en cer la taela  
Benedisciun de noza d'or: ospiti co ven belo dio atlò

**Lön. 03.10: 27. Edema de Quatember: Sa.Irmgard**

7.20: S.M. por +nt Giovanni Planatscher, Sorega  
S.M. por +nt Comploi Franz, villa Rosa  
S.M. por +nt Raffaello  
S.M. por les Püres Animes

**Dédol. 04.10: Festa de S.Francèsch d'Assisi, S.Franz Xaver**

7.30: S.M. a La Pli

19.30: Corona con intenziun

**Dédem.05.10 Feria dla 27. edema: S.Placidus, S.Atila, Sa.Galla**

18.00: S.M. por +nt Tone Comploi dal Tabac  
S.M. por +nta Clara Tamers Oberbacher, de Burcia  
S.M. por +nt Isidoro Castlunger da Grones  
S.M. por +nt Guido Arra  
S.M. por les Püres Animes dal Purgatöre

**Jöbia 06.10: Feria dla 27. edema: S.Bruno, S.Isidor, S.Renat**

Vijita personala te dlijia y cortina

19.30: S.M. a La Pli

**Vëndr.30.09: Festa de nosta Oma dal Rosare: 1. vëndres**

7.10: S.M. por i scolari  
S.M. por +nt Paul Palfrader, Val  
S.M. por +nc' Erlacher da Torpei  
S.M. por +nt Fighile dal Kraizer  
S.M. por +nc' Jan y Christian Vollmann, Ras  
Funziun en onù dal Sacher Cör

13.00: Al ven portè la S.Comeniun ai püri

18.00: Corona ete dal Ciüch

**Sab.08.10:**

**N.B.:**

Sancta Maria in sabato: S.Demetrius, S.Gunther  
Pelegrinaje a Weißenstein: Ann dla Misericordia  
Porta Santa a Weißenstein

14.00: Benedisciun dai locai: Musiga y stödafüs  
Poscibilitè da se pissié

18.00: S.M. por +nt Eckhard Taibon  
S.M. por +nc' Maneschg da Ciane  
S.M. por +nta Rosa Mutschlechner dal Pech  
S.M. de rengr. por Fam. Walter y Marta Piazza, da Roalta  
S.M. por +nt Marco Goidanich

**Domègna 09.10: XXVIII. Domègna dal ann liturgich: S.Dyonisius**

Oferta por i bojügn dla Ploania

8.30: S.M. a La Pli

9.30: Oraziun dla domègna: Corona  
S.M. pro popolo por dōta la Ploania



**RENGRAZIAMONT POR LA RACOLTA**

Dí iolan- y te vèighes con edli nös.  
Dí iolan- y te pös endo trá le fle plò sot.  
Dí iolan- y te ciafes en tesur.  
Dí iolan- y lascete daidé.  
Dí iolan- y le müs s'la rii.  
Dí iolan- y l'orèi avèi rajun sparèsc.  
Dí iolan- y te empires ci che crèie ó dí.  
Dí iolan- y no ponsé: Co pói pa réte?  
Dí iolan- y te ciars dles pices cosses.  
Dí iolan- y la concorènza á na fin.  
Dí iolan- y i ri ponsiers s'an vá.  
Dí iolan- y an se sta saurí.  
Dí madèr en iade iolan- a na porsona!  
Dí madèr en iade iolan- a Chèl Bel Dio!  
Dí madèr en iade iolan- díle encö!  
(Friedhelm Geiss)

**S. Francèsch - 4 d'otober**

**Por diventé na porsona de pèsc**

Signur fa fora de me en stromont de töa pèsc!  
Olache al é sènn, fá ch'i portes l'amur!  
Olache al é tort, fá ch'i portes pordonn!  
Olache al é stritaries, fá ch'i portes uniun!  
Olache an fala, fá ch'i portes la verité!  
Olache al é desperaziun, fá ch'i portes speranza!  
Olache al é tristèza, fá ch'i portes ligrèza!  
Olache al é scür, fá ch'i portes lominus!  
Signur,  
fá ch'i ciars plö de consolé co de gní consolé,  
plö de capí co de gní capí,  
de amé plö co de gní amé.  
Ciodí che: sc'an dá, spo ciafon,  
sc'an pordona, spo vègnon pordenés,  
Sc'an mör, spo ressorèscion a vita eterna.  
Amen.

San Francèsch d'Assisi



GEBETSMEINUNG  
DES PAPSTES FÜR

Oktober

Wir beten für die Journalisten, die  
im Dienst der Wahrheit ihr Leben  
riskieren.

Wir beten im Monat der Weltmis-  
sion für Freude in der Weitergabe  
des Evangeliums.



**Sorvisc dai Ministronc**

Lönesc 03/10 (07:20h); Dédemesaledema 05/10 (18:00h); Vëndres  
07/10 (07:10h): Thomas Palfrader, Nathan Migliorati;  
Sabeda 08/10 (18:00h): Giada Regis, Gabriel y Paul Trebo, Roman y  
Tomas Oberlechner;  
Domègna 09/10 (10:00h): Luianta y Moltina Clara, Susanna Kastlunger,  
Caroline Piazza, Fabian y Matthias Kaneider;

